

**LIST FOR  
SECOND HALF  
OF 2016**

**BRAZILIAN LITERATURE:  
A WINDOW INTO A NATION'S SOUL  
IN THE YEAR OF THE 2016  
RIO OLYMPIC AND PARALYMPIC  
GAMES**

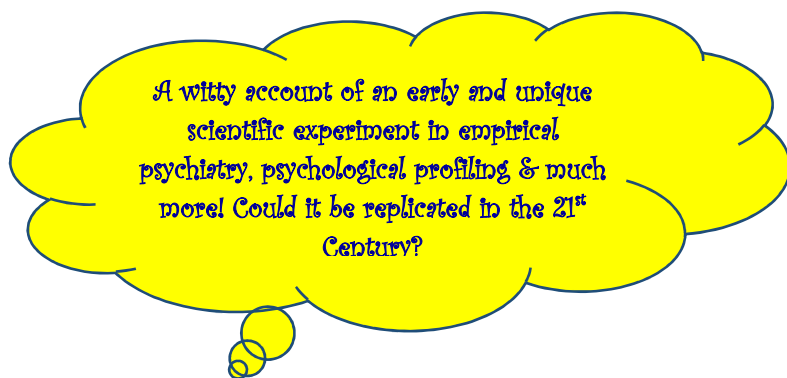
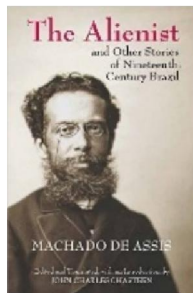
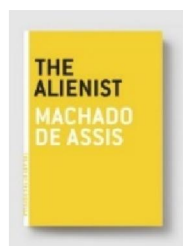
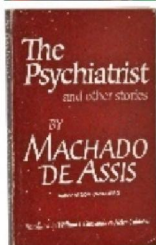
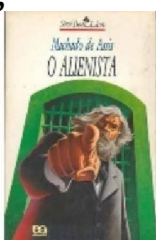
DATE of BOOK CLUB  
MEETING  
(18.30-21.00)

Title & Author  
Translated as  
Details of available publications

**SPECIAL  
OLYMPICS  
EDITION**

***O Alienista* (1881)  
by Joaquim Maria Machado de Assis (1839-1908)**

18<sup>th</sup> Aug



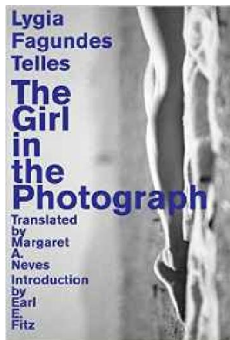
Free download

<http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/bn000012.pdf>

Translated as

- *The Psychiatrist, and Other Stories* - translated by William L. Grossman University of California, 1963  
ISBN 10: 0520007875 ISBN 13: 9780520007871
- *The Alienist* (The Art of the Novella) translated by William Grossman), Melville House  
ISBN-10: 161219107X ISBN-13: 978-1612191072
- *The Alienist and Other Stories of Nineteenth-century Brazil* translated by John Charles Chasteen, Hackett, 2013  
ISBN-10: 1603848525 ISBN-13: 978-1603848527

15<sup>th</sup> Sep



*As Meninas* (1973)  
by Lygia Fagundes Telles (1923-)

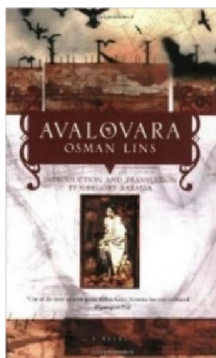
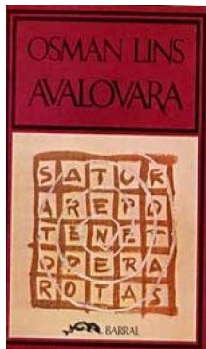
Fate arranges for three girls, Lorena, Lia & Ana Clara, undergrads, to share their innermost secrets and dreams as lodgers at the Our Lady of Fatima Nuns' Lodge in the megalopolis São Paulo during the military rule. But Fate is ever capricious and presents them with an impasse....

Various editions, e.g. ISBN 9788535914306

*Translated as*

- *The Girl in the Photograph* translated by Margaret A. Neves, Dalkey Archive Press, 2012  
ISBN-10: 1564787842 ISBN-13: 978-1564787842

20<sup>th</sup> Oct



*Avalovara* (1973)  
By Osman Lins (1924-1978)

A most enticing tale from the secret lab of story-making: chaos transformed into harmonious order in (meta)physical universes instigated by a meditation on the enigma of the Sator Satorael

Various editions, e.g. ISBN 8535906290

- *Avalovara* translated by Gregory Rabassa, Random House, 1980  
ISBN-10: 0394498518 ISBN-13: 978-0394498515  
& Knopf, New York 1980
- *Avalovara* translated by Gregory Rabassa, Dalkey Archive Press, 2009

ISBN-10: 1564783200 ISBN-13: 978-1564783202

17th Nov



**Memórias de um Sargento de Milícias (1852/3 & 1854)**

by Manuel Antonio de Almeida (1831-1861)

A sardonic fictional biography of the whimsical young man Leonardo or is it a critical history of society and institutions in the Imperial capital – Rio de Janeiro at the time the King of Portugal ruled?

Free download:

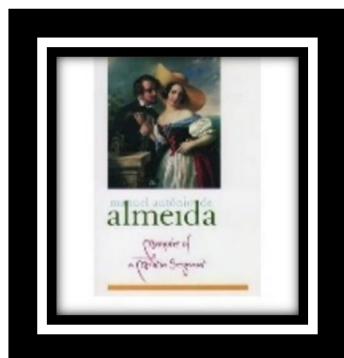
<http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/bn000022.pdf>

Translated as

➤ *Memoirs of a Militia Sergeant* translated by Linton L. Barrett, UNESCO representative works, Pan American Union, Washington, D.C. 1959

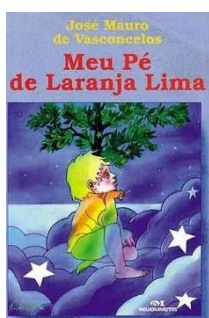
&

➤ *Memoirs of a Militia Sergeant* translated by R. W. de Sousa, Oxford University Press, USA, 1999/2000  
ISBN 10: 019511549X / ISBN 13: 9780195115499 &  
ISBN 10: 0195115503 ISBN 13: 9780195115505



15th Dec

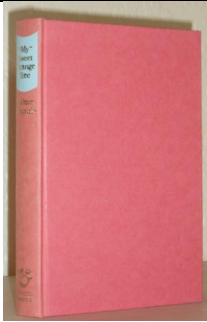
CELEBRATORY  
2<sup>nd</sup> Anniversary of the  
Brazilian Bilingual Book  
Club  
LITERARY QUIZ



**Meu Pé de Laranja Lima (1968)**

by José Mauro de Vasconcelos (1920-1984)

Not a naughty hyperactive boy but an inquisitive enterprising kid as so many in Brazil Readers fall in love with Zezé, one of a numerous children of poor parents, subjected to mistreatment and lack of love who finds joy, consolation and goodness in simplest things & his best friend a sweet orange tree with magical speaking powers.



*various editions e.g.* ISBN 9728202032

*translated as*

- *My sweet orange tree* translated by Edgar H. Miller, Jr. published by Michael Joseph, London 1971  
ISBN 10: 0718108779 ISBN 13: 9780718108779  
& Hutchinson 1983, London
- digitized by Google 2010  
ISBN 0091520800 9780091520809

Please note that older editions can be purchased from <http://www.abebooks.com>

Membership of the Brazilian Bilingual Book Club is free but please confirm attendance: [nadia.kerecuk@itamaraty.gov.br](mailto:nadia.kerecuk@itamaraty.gov.br)

©BRAZILIAN BILINGUAL BOOK CLUB – CULTURAL SECTION –  
EMBASSY OF BRAZIL IN LONDON

All rights reserved ~ Organizer & Convenor ~©Nadia Kerecuk  
14-16 Cockspur Street London SW11Y 5BL

[http://londres.itamaraty.gov.br/en-us/book\\_club.xml](http://londres.itamaraty.gov.br/en-us/book_club.xml)

O Alienista é um conto escrito pelo mais célebre autor brasileiro, Machado de Assis, lançado em 1882. O conto apresenta uma narrativa diante de crônicas antigas, como diz o autor, de um médico chamado Dr. Simão Bacamarte, que se especializa em cuidar da loucura do ser humano e resolve montar uma casa para abrigar aqueles que sofrem desse mal. O Alienista" updated their cover photo. "O alienista" (translated as "The Psychiatrist" then "The Alienist") is a satiric novella written by the Brazilian author surnamed Machado de Assis (1839–1908). The story ran in Rio de Janeiro's newspaper A Estrela (from 15 October 1881 to 15 March 1882), then was published in 1882 as part of the author's short-story collection Papéis avulsos ("Single Papers"). An English translation was published in 1963. In 1970, the story was adapted into the comedy film The Alienist. O Alienista - Machado de Assis. by Julia Maldonado G 3068 views. O alienista by Flavio Maia Custodio 9010 views. O alienista by Mariano Domingos 32812 views. O alienista by Jaqueline Deak 2393 views. Share SlideShare. Facebook. 5. QUESTÕES IMPORTANTES - O Alienista é uma sátira contra o espírito cientificista que dominava o pensamento no século XIX; - Descrente que os conceitos puramente científicos possam levar ao entendimento do homem, o autor cria uma situação paradoxal.